

## 北海道東トレイル憲章

2024年10月、「北海道東トレイル」が誕生しました。

本州とは生物相も大きく異なる北海道には、雄大で貴重な自然がいまなお多く存在します。なかでも「道東」は、釧路湿原、阿寒摩周、知床、3つの個性的な国立公園を備える特別なエリアです。

北海道東トレイルは、全長約410km。美しくも厳しい山、川、海、湖、森林や湿原を越え、道東ならではの動植物たちに出会い、脈々と続く人の営みである広大な酪農・畑作地帯を眺めながら歩くロングトレイルです。

この道は、行政機関、地域住民・事業者、そしてこの道を歩くハイカーなど、それぞれの責任と協働があって未来へ繋いでいくことが可能になります。多様で広域な連携に必要な理念を、このトレイルに関わるすべての人々と共有するために、ここに6つの憲章を定めます。

- 1.この道は、道東の多彩で多様な風景と風土を楽しむ道。
- 2.この道は、人と自然のあるべき関係を考える学びの道。
- 3.この道は、この土地の自然・歴史・文化を敬い尊ぶ道。
- 4.この道は、たぐいまれな道東の豊かさを未来へ繋ぐ道。
- 5.この道は、地域の人々とハイカーがこころを重ねる道。
- 6.この道は、ここに关わるすべての仲間が共に育てる道。

ロングトレイルは人間の営みの原点である「歩く」行為を通し、さまざまな「原点」に立ち返る旅路です。それは、自然＝[環境の原点]、風土＝[歴史の原点]、そして私＝[人間の原点]を訪ね探す旅でもあります。風の人と土の人が織りなす旅の舞台、「北海道東トレイル」が、人と自然の幸福な未来を指し示す、希望の道しるべになることを心より願います。

## Hokkaido East Trail Charter

In October 2024, the "Hokkaido East Trail" opened to the public.

Hokkaido, which has vastly different flora and fauna from mainland Japan, is teeming with magnificent and precious nature. In particular, the eastern half of Hokkaido is a special area with three unique national parks: Kushiro Shitsugen (Marsh), Akan-Mashu, and Shiretoko.

The Hokkaido East Trail has a total length of approximately 410 km. It is a long distance trail that crosses beautiful but demanding mountains, rivers, oceans, lakes, forests, and wetlands, lets hikers encounter wildlife unique to Eastern Hokkaido, and overlooks the vast dairy and crop farming areas where people have lived for centuries.

The trail will serve as a bridge to the future through responsible cooperation of the involved government agencies, local businesses, those who live in the region, and those who walk the trail. Six items have been stipulated in this charter as guiding principles necessary for collaboration in a diverse, broad region, and are to be shared with all who are involved with this trail.

1. This trail shall be for enjoying the varied and diverse scenery and climate of Eastern Hokkaido.
2. This trail shall be for pondering the ideal relationship between humanity and nature.
3. This trail shall revere and honor the nature, history, and cultures of this land.
4. This trail shall help preserve and carry Eastern Hokkaido's exceptional abundance into the future.
5. This trail shall connect the hearts of local people and hikers.
6. This trail shall be fostered through the cooperation of all those who are connected to this trail.

The long distance trail is a journey through which one can revisit various "points of origin" through the act of "walking", which is the origin of human activity. That means it is also a journey of seeking nature as the origin of the environment, landscape as the origin of history, and oneself as the origin of humanity, while creating a path to the future. We sincerely hope that, as a stage where the visitor and the inhabitant shall interact and harmonize, the Hokkaido East Trail points toward a rich future for humans and nature alike, and acts as a signpost for hope.